



Edurne Egaña Manterola

*Gipuzkoako Foru Aldundi Txiki Garaiko Lehendakariak eta Foru Administrazioak
Departamentuko Foru Diputatu eta Foru Diputatuen Kontseiluko Idazkarria.*

*Diputada Foral del Departamento de Presidencia y Administración Foral y
Secretaria del Consejo de Diputados de la Excm. Diputación Foral de Gipuzkoa.*

ZIURTATZEN DUT:

Foru aldundi honetako Diputatuen Kontseiluak, 2011ko ekainaren 21ean egindako batzarraldian, ondoko erabakia hartu zuela:

"Emakumeen eta gizonen berdintasunari buruzko 2005eko urtarrilaren 18ko 4/2005 Legeak 18.1 artikuluan hau ezartzen du: "Arauk garatu eta aplikatzerakoan, bai eta planak, programak eta politika publikoak, diru-laguntzen programak eta administrazio-egintzak formulatzeko beste tresna batzuk garatu eta aplikatzerakoan ere, euskal herri-aginteeek modu aktiboan izango dute kontuan emakumeen eta gizonen berdintasuna lortzearen helburua".

Horrez gain, 18.2 artikuluan beste hau ezartzen du: "Artikulu honetako lehen paragrafoan xedatutakoa betetzeko, euskal herri-administrazioen mende dauden sail, erakunde autonomo edo ente publikoek lege honetako 19. artikulutik 22.era bitartean ezarritakoari jarraitu behar diote. Nolanahi ere, foru-eta toki-erakundeek beren eskumenez baliatuz eta beren arauetan dauden berezitasun formal eta materialak aplikatuz, artikuluetan ezarritakoa erakundeok dauzkaten antolakuntza eta eginkizun-beharretara egokitu ahal izango dute".

Gizon eta emakumeen arteko desberdintasunak murriztu eta desagerrarazteko konpromisoa pixkanaka sartu da botere publikoetan, gizarte demokratiko, bidezko eta berdintasunekoaren eraikuntzan aurre egin ahal izateko ezinbesteko lehen tasun politiko bihurtzeraino. Konpromiso hori plano formaletik haratago doa eta, praktikan, ekintza

CERTIFICO:

Que el Consejo de Diputados de esta Excm. Diputación Foral, en sesión de 21 de junio de 2011 adoptó el siguiente Acuerdo:

"La Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres establece, en su artículo 18.1, que "los poderes públicos vascos han de tener en cuenta de manera activa el objetivo de la igualdad de mujeres y hombres en la elaboración y aplicación de las normas, así como de los planes, programas y otros instrumentos de formulación de políticas públicas, de los programas subvencionales y de los actos administrativos".

Además, en su artículo 18.2 establece que "Para el cumplimiento de lo dispuesto en el apartado primero de este artículo, los departamentos, organismos y entes públicos dependientes de las administraciones públicas vascas o vinculados a ellas han de ajustarse a lo establecido en los artículos 19 a 22 de esta ley, sin perjuicio de la adecuación a las necesidades organizativas y funcionales que las instituciones forales y locales realicen en el ejercicio de sus competencias y de las especificidades formales y materiales que caracterizan a sus normas".

El compromiso de reducir y eliminar las desigualdades sociales entre mujeres y hombres ha ido calando progresivamente en los poderes públicos hasta convertirse en una prioridad política imprescindible para conseguir avanzar en la construcción de una sociedad democrática, justa e igualitaria. Compromiso que va más allá del plano

eta politika publiko orokorren printzipio informatzaile gisa jarduten den genero berdintasunaren zeharkakotasuna eskatzen du. Hori dela eta, berdintasuna sustatzeko ahaleginak ez dira emakumeen aldeko berariazko neurrietara mugatu behar.

Oinarri horretatik abiatuta, berdintasun printzipioa zeharka aplikatzearen ondoriozko dimentsioetarikoa bat arau juridikoak prestatu eta aplikatzeko prozesua da, maila eta aldi guztietan. Orain onartzen diren jarraibide hauen egiteko nagusia da izaera orokorreko xedapenen prestaketan berdintasunaren printzipioa betetzea, nahiz eta jarraibideok baliozkoak izango diren egintza administratiboen prestaketan genero inpaktua ebaluatzeko ere, gizonen eta emakumeen arteko berdintasunari buruzko 2005eko urtarrilaren 18ko 4/2005 Legeak eskatzen duen bezala.

Nahiz eta zeregin honetarako genero ikuspegia hainbat alditan sartu behar den, proiektua prestatzen hasten denetik behin betiko onartzen den arte, dokumentu honetan arreta, bereziki, arauen genero ikuspegiko aurretiatzeko ebaluazioaren aldian jarriko da. Helburu nagusia izango da arauak eragin dezaketen genero inpaktua ebaluatzeko txostena egitea, onartu eta argitaratu aurreko pauso gisa.

Hitz batean, jarraibide hauen helburua da Gipuzkoako Foru Aldundiko organoetako langileei izaera orokorreko xedapenen genero inpaktuaren aurretiko ebaluazio txostenak egitea erraztuko dieten gida lerroak ematea, foru arauak eta izaera orokorreko bestelako xedapenak egiteko prozesuan genero berdintasunaren printzipioa zeharka sartzeko tresna gako gisa, kontuan hartu behar baita, era berean, Gipuzkoako Lurralde Historikoaren Erakunde Antolaketa, Gobernu eta Administrazioari buruzko 2005eko uztailaren 12ko 6/2005 Foru Arauak ere 70. artikuluan txosten hori berariaz aipatzen duela.

Honek horrela, Kiroletako eta Kanpo Ekintzako foru diputatuak proposatuta, eta eztabaidatu ondoren, Diputatuen Kontseiluak

ERABAKI DU

Gipuzkoako Foru Aldundiko organoek izaera orokorreko xedapenak prestatzen dituztenean, genero inpaktuaren aurretiko ebaluazio txostenak egiteko eta emakumeen eta gizonen arteko desberdintasunak ezereztu eta berdintasuna sustatzeko neurriak

formal y se plasma, en la práctica, en la adopción de una nueva estrategia que implica la transversalización de la igualdad de género como principio informador de las acciones y políticas públicas generales, lo que conlleva no limitar los esfuerzos de promoción de la igualdad a la ejecución de medidas específicas a favor de las mujeres.

Partiendo de esta base, una de las dimensiones que se ven afectadas por la aplicación transversal del principio de igualdad es el proceso de elaboración y aplicación de las normas jurídicas, a todos los niveles y en todas sus fases. Las directrices que ahora se aprueban se centran en la aplicación del principio de igualdad en la elaboración de las disposiciones de carácter general, aún cuando sea igualmente válido para la evaluación del impacto de género en la elaboración de los actos administrativos, a lo que también se alude en el artículo 19 de la Ley 4/2005, de 18 de enero, para la igualdad de mujeres y hombres.

Si bien esta tarea implica la integración del enfoque de género en varias fases, desde la elaboración del proyecto, hasta su aprobación definitiva, en estas directrices se hace especial hincapié en la fase de evaluación previa de las normas desde la perspectiva de género, que tiene como principal resultado la elaboración del informe de evaluación del impacto de género que las mismas pudieran causar, como paso previo a su aprobación y publicación.

En definitiva, el objetivo de estas directrices es ofrecer pautas que faciliten al personal de los órganos de la Diputación Foral de Gipuzkoa la realización de informes de evaluación previa del impacto de género de las disposiciones de carácter general, como instrumento clave para la integración transversal del principio de igualdad de género en el proceso de elaboración de las normas forales y otras disposiciones de carácter general, informe al que se refiere, asimismo y expresamente el artículo 70 de la Norma Foral 6/2005, de 12 de julio, sobre Organización Institucional, Gobierno y Administración del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

En su virtud, el Consejo de Diputados, a propuesta del diputado foral del departamento de Deportes y Acción Exterior, y previa deliberación

ACUERDA

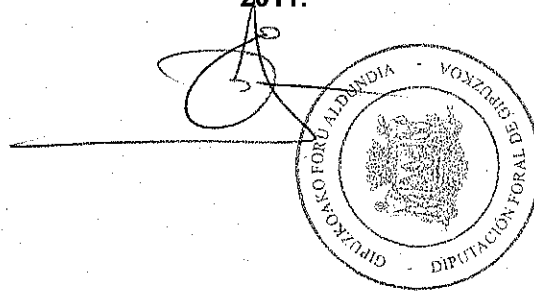
Aprobar las directrices que servirán de pauta en la realización de informes de evaluación previa del impacto de género y la incorporación de medidas para eliminar desigualdades y promover la igualdad de mujeres y hombres, en la elaboración de disposiciones

sartzeko jarraibideak onartzea, gida lerro gisa erabiltzeko. Jarraibideok erabaki honen eranskinean jaso dira.”

de carácter general de los órganos de la Diputación Foral de Gipuzkoa; dichas directrices se acompañan como anexo al presente acuerdo.”

Eta horrela jasota gera dadin, ziurtagiri hau egiten dut Donostian, 2011ko ekainaren 22an.

Y para que conste, extiendo la presente certificación en San Sebastián, a 22 de junio de 2011.





ERANSKINA / ANEXO

Gipuzkoako Foru Aldundiaren izaera orokorreko xedapenen Genero Inpaktua Ebaluatzeko Txostenak egiteko jarraibideak

Directrices para la elaboración de informes de Evaluación de Impacto de Género de las Disposiciones de carácter general de los órganos forales de Gipuzkoa

AURKEZPENA

Gizon eta emakumeen arteko desberdintasunak murriztu eta desagerrarazteko konpromisoa pixkanaka sartu da botere publikoetan, gizarte demokratiko, bidezko eta berdintasunekoaren eraikuntzan aurre egin ahal izateko ezinbesteko lehentasun politiko bihurtzeraino. Konpromiso hori plano formaletik haratago doa eta, praktikan, ekintza eta **politika publiko orokorren** printzipio informatzaile gisa jarduten den **genero berdintasunaren zeharkakotasuna** eskatzen du. Hori dela-eta, berdintasuna sustatzeko ahaleginak ez dira emakumeen aldeko berariazko neurrietara mugatu behar.

Oinarri horretatik abiatuta, berdintasun printzipioa zeharka aplikatzearen ondoriozko dimentsioetariko bat arau juridikoak prestatu eta aplikatzeko prozesua da, maila eta aldi guztietan.

Horretaz jabeturik, Euskal Autonomia Erkidegoko 4/2005 Legeak hau xedatzen du 19.1 artikuluan: "Administrazio-arau edo -egintza bat egiten hasi aurretik, hori sustatzen duen administrazio-organoak ebaluatu egin behar du zein den proposamen horrek emakumeek eta gizonek kolektibo gisa bizi duten egoeran izan lezakeen eragina". Horrek esan nahi du aztertu egin behar dela proiektatu den jarduketak ondoren positiboak edo kontrakoak izan litzakeen, emakumeen eta gizonen arteko ezberdintasunak ezabatzeko eta

PRESENTACIÓN

El compromiso de reducir y eliminar las desigualdades sociales entre mujeres y hombres ha ido calando progresivamente en los poderes públicos hasta convertirse en una prioridad política imprescindible para conseguir avanzar en la construcción de una sociedad democrática, justa e igualitaria. Compromiso que va más allá del plano formal y se plasma, en la práctica, en la adopción de una nueva estrategia que implica la **transversalización de la igualdad de género** como principio informador de las acciones y **políticas públicas generales**, lo que conlleva no limitar los esfuerzos de promoción de la igualdad a la ejecución de medidas específicas a favor de las mujeres.

Partiendo de esta base, una de las dimensiones que se ven afectadas por la aplicación transversal del principio de igualdad es el proceso de elaboración y aplicación de las normas jurídicas, a todos los niveles y en todas sus fases.

Consciente de ello, la Ley 4/2005 ya en su artículo 19.1 establece que "antes de acometer la elaboración de una norma o acto administrativo, el órgano administrativo que lo promueva ha de evaluar el impacto potencial de la propuesta en la situación de las mujeres y en los hombres como colectivo". Esto supone analizar si la actuación proyectada puede tener repercusiones positivas o adversas en el objetivo global de eliminar las desigualdades entre mujeres y hombres y promover su



horien arteko berdintasuna sustatzeko helburu orokorrean.

Genero eragina alde aurretik ebaluatu behar izan behar den abiaburuko ideia hau da: "Itxuraz sexistak ez diren erabaki politikoek eragin desberdina izan dezakete emakumeengan eta gizonengan, horrelako ondoren aurreikusi ez arren eta nahi ez izan arren. Generoaren arabera eragina ebaluatuz, politiken nahi gabeko ondorioak saihestu eta haien kalitatea eta eraginkortasuna hobetu nahi dira" (Generoaren arabera eragina ebaluatzeko gida. Europar Batzordea.1998).

Testuinguru horretan, genero eraginaren ebaluazioari ezinbestean heldu behar zaiola erabaki du Gipuzkoako Foru Aldundiak. Baina, genero eraginaren ebaluazioak egiteari begira, prozesu adostu bat ezarri behar da, departamentu guztietan egingo diren generoaren arabera eraginaren aurre-ebaluazio txostenak homogeneizatzeko eta horiek analizatzera eta hobetzera bideratutako jarraipen sistematiko bat egiteko. Horregatik, beharrezkoa da Foru Aldundi osorako prozedura bakar bat artikulatzeko oinarritzko gidalerro batzuk prestatzea.

Jarraibide hauen helburua da **Gipuzkoako foru organoetako** langileei izaera orokorreko xedapenen genero inpaktuaren aurretiko ebaluazio txostenak egiteko prozesua erraztea, genero berdintasunaren printzipioa zeharka foru arauak eta izaera orokorreko bestelako xedapenak egiteko prozesuan tresna gako gisa, 4/2005 Legeak 19. artikuluan ezartzen duen moduan.

Egia da jarraibide hauek Foru Aldundiaren izaera orokorreko xedapenetarako ematen direla bereziki, baina egia da, halaber, edozein egintza administratiboren genero inpaktua ebaluatzeko

igualdad.

La evaluación previa del impacto de género parte de la idea de que "decisiones políticas que parecen no sexistas pueden tener un diferente impacto en las mujeres y en los hombres, aun cuando esta consecuencia ni estuviera prevista ni se deseara. Se procede a una evaluación del impacto en función del género para evitar consecuencias negativas no intencionales y para mejorar la calidad y la eficacia de las políticas" (Guía para la evaluación del impacto en función del género. Comisión Europea. 1998).

En este contexto, la evaluación de impacto de género es una cuestión que la Diputación Foral de Gipuzkoa ha decidido abordar ineludiblemente. Pero la realización de evaluaciones de impacto de género exige establecer un proceso consensuado que permita homogeneizar los informes de evaluación previa del impacto en función del género en cada uno de los departamentos y realizar un seguimiento sistemático que posibilite el análisis y mejora de los mismos. Y para ello se ha considerado necesario elaborar una serie de directrices básicas que permitan articular un procedimiento único para el conjunto de la Diputación Foral.

El objetivo de las presentes directrices es ofrecer pautas que faciliten al personal de los **órganos forales de Gipuzkoa** la realización de informes de evaluación previa del impacto de género de las disposiciones de carácter general, como instrumento clave para la integración transversal del principio de igualdad de género en el proceso de elaboración de las normas forales y otras disposiciones de carácter general, tal como la Ley 4/2005 establece, en su artículo 19.

Aunque las presentes directrices se centran en las disposiciones de carácter general de la Diputación Foral, son igualmente válidos para la evaluación de impacto de género de cualquier



**Gipuzkoako
Foru Aldundia**

ere balio dutela, 4/2005 Legeak 19. artikuluan
xedatutakoaren arabera.

acto administrativo, de acuerdo a lo establecido
por la ley 4/2005 en su artículo 19.



1. JUSTIFICACIÓN

Nazio Batuek sustatu eta Beijingen 1995ean egin zen *Emakumeari buruzko IV. Mundu Konferentzian*, emakume eta gizonen arteko benetako aukera berdintasuna lortzeko baterako laneko konpromisoak ezarri ziren eta, horretarako, estrategia politikoak sustatu eta beharrezko baliabideak mobilizatu ziren. Orduan hartutako estrategia berriak *berdintasun printzipioa, zeharka, politika orokorretan sartzea* suposatzen du. Horrek esan nahi du oztopoak murriztu eta emakumeen egoera (enplegua lortu eta mantentzea, gizarteko hainbat esparrutan parte hartzea, etab.) hobetzeko esku hartzeaz gain, genero berdintasuna erakunde politikak eta ekintzak informatu eta egituratzeko printzipio gisa hartzen dela, eta politika eta ekintza horien helburuen artean genero desberdintasunak murriztea egon behar duela.

Genero *mainstreaming* gisa ere ezagutzen den estrategia horrek eragiten du erakunde politika eta ekintzen burutzea eta ebaluazioa *genero ikuspegitik* egin behar izatea, ekintza horiek onura egingo dieten pertsoneri (emakume eta gizonak) emanaz lehentasuna eta, edonola ere, emakume eta gizonen berariazko behar eta interesak kontuan izanda.

Gizarte demokratikoen testuinguruan, **izaera orokorreko xedapenak egitea** da gizarte mailako *baliabide eta zerbitzuak eskuratu edota kontrolatzeko prozedura arautzeko tresna nagusia*. Ulertzen badugu araudiak *interes eta lehentasun politiko*en isla direla, genero berdintasuna sustatzearekiko konpromisoak agerikoa izan beharko luke arau juridikoak egiterakoan. Lehentasuna denez gero, horretarako

1. JUSTIFICACIÓN

Durante el transcurso de la IV Conferencia Mundial de la Mujer, promovida por Naciones Unidas y celebrada en Beijing en 1995, se establecieron compromisos de trabajo para conseguir la igualdad real de oportunidades entre mujeres y hombres, impulsando para ello estrategias políticas y movilizando los recursos necesarios. La nueva estrategia adoptada desde entonces consiste en la integración del principio de igualdad, de forma transversal, en las políticas generales. Esto quiere decir que ya no sólo se trata de intervenir para reducir obstáculos concretos y mejorar la situación de las mujeres (en cuanto el acceso y permanencia en el empleo, participación en diferentes ámbitos sociales, etc.), sino de considerar la igualdad de género como un principio informador y estructurador de las políticas y acciones institucionales, entre cuyos objetivos debe estar presente la reducción de las desigualdades de género.

Esta estrategia, también conocida como *mainstreaming de género*, implica que tanto la planificación, como la ejecución y la evaluación de las políticas y acciones institucionales ha de realizarse desde la perspectiva de género, poniendo en primer plano a las personas (mujeres y hombres) que se verán afectadas o beneficiadas por las acciones emprendidas y teniendo en cuenta, en todo caso, la situación, necesidades e intereses específicos de mujeres y hombres.

En el contexto de las sociedades democráticas, la **elaboración de disposiciones de carácter general** constituye el principal instrumento para regular los procedimientos de acceso y/o control de los recursos y servicios existentes a nivel social. Si entendemos que las disposiciones normativas son el reflejo de los intereses y prioridades políticas, el compromiso con el fomento de la igualdad de género debiera



emakume eta gizonen arteko berdintasuna sustatzeko neurriak bildu beharko ditu xedapen zatian, araututako esku-hartze esparruaren arabera.

Planteamendu horren arabera, genero ikuspegia araudia planifikatu eta ebaluatzerakoan aplikatzeari sustapena eta legitimazioa eman dio estatuko, autonomia erkidegoko eta probintziako lege esparruak. Jarraian, esparru horretako lege erreferentzia nagusiak biltzen dira:

Estatuko Arau Esparrua

- Botere publikoek Espainian berdintasunaren alde esku hartzeko duten betebeharra **Konstituzioaren 9.2 artikuluan** biltzen da, botere publikoek berdintasuna sustatu eta hori eragozten duten oztopoak desagerrarazteko betebeharra ezartzen baitu.
- **2007ko martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoa, gizonen eta emakumeen arteko benetako berdintasunerakoa**, da, zalantzarik gabe, inflexio puntua, genero berdintasunaren zeharkakotasunari eta arau juridikoak egin, interpretatu eta aplikatzeko prozesuan aplikatzeari egiten baitie erreferentzia:

- ✓ **4. art. Berdintasun printzipioa arauen interpretazioan eta aplikazioan sartzea:** Emakume eta gizonen arteko tratu eta aukera berdintasuna **antolamendu juridikoko informazio printzipioa** da eta, horrenbestez, arau juridikoen interpretazioan eta aplikazioan sartuko da eta kontuan izango da.

quedar patente en la elaboración de las normas jurídicas. Puesto que constituye una prioridad, para ello tendrá que incorporar medidas en su parte dispositiva para promover la igualdad entre mujeres y hombres, según el ámbito de intervención regulado.

En correspondencia con este planteamiento, la aplicación del enfoque de género en la planificación y evaluación de la normativa se ha visto impulsada y legitimada por el marco legislativo a nivel estatal, autonómico y provincial. A continuación se recogen las principales referencias legislativas en este ámbito:

Marco Normativo Estatal

- La obligación de los poderes públicos de intervenir a favor de la igualdad en España, está recogida en el **artículo 9.2** de la **Constitución**, que establece el deber de estos de promover la igualdad y de remover los obstáculos que la impiden.
- Un punto de inflexión e impulso lo constituye sin duda la **Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres**, que contiene varias referencias a la transversalidad de la igualdad de género y sobre su aplicación en el proceso de elaboración, interpretación y aplicación de las normas jurídicas:

- ✓ **Art. 4. Integración del principio de igualdad en la interpretación y aplicación de las normas:** *“La igualdad de trato y de oportunidades entre mujeres y hombres es un principio informador del ordenamiento jurídico y, como tal, se integrará y observará en la interpretación y aplicación de las normas jurídicas”*



- ✓ **15. art. Emakume eta gizonen arteko tratu berdintasunaren printzipioaren zeharkakotasuna:** Emakume eta gizonen arteko tratu berdintasunaren printzipioak, zeharka, botere publiko guztien jardunaren berri emango du. Administrazio publikoek **arau xedapenak hartu eta burutzerakoan sartuko dute**, esparru guztietako politika publikoak definitu eta aurrekontua egiterakoan eta beren jarduera guztiak burutzerakoan.

Euskadiko Arau Esparrua

- ▣ Autonomia erkidegoak berdintasuna sustatzeko duen konpromisoa **2005eko otsailaren 18ko 4/2005 Legearekin, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerakoarekin**, gauzatu zen; berdintasuna politika orokorren eta berariazkoen printzipio nagusi gisa hartzeko ezartzen du eta arau juridikoak eta horiek duten genero inpaktua ebaluatzeko aurretiko txostenak sustatzeko neurriak biltzen ditu:

- ✓ **3. art. Printzipio orokorrak. Genero-ikuspegia sartzea:** *"Euskal herri-aginteen genero-ikuspegia xertatu behar dute beren politika eta ekintza guztietan, halako moduz non horietan guztietan ezberdintasunak ezabatzeko eta emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzeko helburu orokorra ezarriko duten".*

- ✓ Legearen **IV. kapituluak** (18-22. art.) **administrazioaren araudian eta jardueran berdintasuna sustatzeko neurriak** aipatzen ditu.

- **18. art. Xedapen orokorrak:** *"Arauak garatu eta aplikatzerakoan, bai eta planak,*

- ✓ **Art. 15. Transversalidad del principio de igualdad de trato entre mujeres y hombres:** "El principio de igualdad de trato y oportunidades entre mujeres y hombres informará, con carácter transversal, la actuación de todos los Poderes Públicos. Las Administraciones públicas lo integrarán, **de forma activa, en la adopción y ejecución de sus disposiciones normativas**, en la definición y presupuestación de políticas públicas en todos los ámbitos y en el desarrollo del conjunto de todas sus actividades"

Marco Normativo Vasco

- ▣ El compromiso de la Comunidad con el fomento de la igualdad se formalizó con la aprobación de la **Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la igualdad de mujeres y hombres**, que insta a la consideración de la igualdad como un principio rector de las políticas generales y específicas y recoge una serie de medidas para fomentar la elaboración de normas jurídicas y de informes previos de evaluación sobre el impacto de género de la misma:

- ✓ **Art. 3. Principios generales. Integración de la perspectiva de género:** *"Los poderes públicos vascos han de incorporar la perspectiva de género en todas sus políticas y acciones, de modo que establezcan en todas ellas el objetivo general de eliminar las desigualdades y promover la igualdad de mujeres y hombres".*

- ✓ El **capítulo IV** (Art.18-22) de la Ley está dedicado al desarrollo de **medidas para promover la igualdad en la normativa y actividad administrativa:**

- **Art. 18. Disposiciones generales:** *"Los poderes públicos vascos han de tener en*



programak eta politika publikoak, diru-laguntzen programak eta administrazio-egintzak formulatzeko beste tresna batzuk garatu eta aplikatzerakoan ere, euskal herri-aginteeek modu aktiboan izango dute kontuan emakumeen eta gizonen berdintasuna lortzearen helburua”.

- . 19. art. Generoaren araberako eragina aurretiaz ebaluatzea: *“Administrazio-arau edo -egintza bat egiten hasi aurretik, hori sustatzen duen administrazio-organoak ebaluatu egin behar du zein den proposamen horrek emakumeek eta gizonen kolektibo gisa bizi duten egoeran izan lezakeen eragina. Horretarako, aztertu behar du administrazio-arau edo -egintzan proiektatu den jarduketak ondoren positiboak edo kontrakoak izan litzakeen emakumeen eta gizonen arteko ezberdintasunak ezabatzeko eta horien arteko berdintasuna sustatzeko helburu orokorrean”.*

- . 20. art. Ezberdintasunak ezabatzeko eta berdintasuna sustatzeko neurriak¹: *“Eraginaren ebaluazioa kontuan hartuta, administrazio-arau edo egintzaren proiektuan neurriak sartuko dira, emakumeek eta gizonen kolektibo modura hartuta bizi duten egoeran neurriok izan dezaketen eragin negatiboa ahalik eta gehien neutralizatzeko, antzemandako ezberdintasunak gutxitu edo ezabatzeko eta sexu-berdintasuna sustatzeko”.*

cuenta de manera activa el objetivo de la igualdad de mujeres y hombres en la elaboración y aplicación de las normas, así como de los planes, programas y otros instrumentos de formulación de políticas públicas, de los programas subvencionables y de los actos administrativos”.

- .Art. 19. Evaluación previa del impacto en función del género: *“Antes de acometer la elaboración de una norma o acto administrativo, el órgano administrativo que lo promueva ha de evaluar el impacto potencial de la propuesta en la situación de las mujeres y en los hombres como colectivo. Para ello, ha de analizar si la actividad proyectada en la norma o acto administrativo puede tener repercusiones positivas o adversas en el objetivo global de eliminar las desigualdades entre mujeres y hombres y promover su igualdad”.*

- .Art. 20. Medidas para eliminar desigualdades y promover la igualdad²: *“En función de la evaluación de impacto realizada, en el proyecto de norma o acto administrativo se han de incluir medidas dirigidas a neutralizar su posible impacto negativo en la situación de las mujeres y hombres considerados como colectivo, así como a reducir o eliminar las desigualdades detectadas y a promover la igualdad de sexos”.*

Gipuzkoako Arau Esparrua

- ✓ **4/2005 Legeak** berdintasunaren alorreko hainbat erantzukizun ezartzen ditu eta, zehazki, izaera orokorreko

Marco Normativo de Gipuzkoa

- La **Ley 4/2005** también especifica una serie de responsabilidades en materia de igualdad y, en concreto, respecto a la integración del principio de igualdad en la elaboración de las

¹ Lege horretako 18. artikuluan ezarritakoa betetzeko, euskal administrazio publikoen mendeko edo horiei lotutako departamentuek, erakunde autonomoek eta erakunde publikoek 19 eta 20. artikuluetan zehaztutakoa bete beharko dute, foru eta toki erakundeek, beren eskumenez baliatuta eta beren arauen bereizgarri diren ezaugarri formal eta materialen baitan antolamenduko eta funtzionamenduko beharretara egokitzearen kalterik gabe.

² Para el cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 18 de esta ley, los departamentos, organismos autónomos y entes públicos dependientes de las administraciones públicas vascas o vinculados a ellas han de ajustarse a lo establecido en los 19 y 20, sin perjuicio de la adecuación a las necesidades organizativas y funcionales que las instituciones forales y locales realicen en el ejercicio de sus competencias y de las especificidades formales y materiales que caracterizan a sus normas.



xedapenak egiterakoan berdintasun printzipioa kontuan hartzeari buruzkoak, zuzenean **foru administrazioei** eragiten dietenak:

- ✓ **6. artikulua, g** atala: "foru-administrazioei dagokie foru-legeria nolakoa den eta nola aplikatzen den begiratzea, emakumeen eta gizonen berdintasun-printzipioaren arabera".

■ Horrez gain, berdintasun printzipioa izaera orokorreko xedapenen proiektuetan sartzeko eta genero inpaktua ebaluatzeko aurretiko txostena egiteko derrigortasuna **2005eko uztailaren 12ko 6/2005 Foru Arauan, Gipuzkoako Lurralde Historikoaren Erakunde Antolaketa, Gobernu eta Administrazioari buruzkoan**, biltzen da:

- ✓ **70. artikulua.- Foru arauen aurreproiektuak eta izaera orokorreko xedapenen proiektuak egiteko prozedura:**

1. "Foru-arauaren aurreproiektuak eta izaera orokorreko xedapenen proiektuak egiteko prozedura jarraibide hauetara egokituko da:

b. Hastapen aginduak azalduko du laburki arauaren gaia eta xedea, eta **txosten bat erantsirik izango du**, non adieraziko baitira zer eragin izango duen indarrean dagoen lege antolamenduan, bideragarritasun ekonomikoa eta zer eragina izango duen lurralde historikoaren aurrekontuetan, sektore eta **genero**-araudiari jarraiki nahitaezkoak izan daitezen izapide eta txostenak, eta, proposatzen den arauaren esparrua eta edukia kontuan hartuta, beharrezkotzat jo daitezen izapide eta txostenak".

■ Azkenik, **Emakumeen eta Gizonen**

disposiciones de carácter general, que atañen directamente a las **administraciones forales**:

- ✓ **Artículo 6**, apartado **g**: "corresponden a las administraciones forales el seguimiento de la legislación foral y de su aplicación de acuerdo con el principio de igualdad de mujeres y hombres".

■ Además, la obligatoriedad de incorporar el principio de igualdad en los proyectos de disposiciones de carácter general y de elaborar un informe previo donde se evalúe el impacto por razón de género queda recogido en la **Norma Foral 6/2005, de 12 de julio, sobre Organización Institucional, Gobierno y Administración del Territorio Histórico de Gipuzkoa**:

- ✓ **Artículo 70.- Procedimiento de elaboración de los anteproyectos de Norma Foral y de los proyectos de disposiciones de carácter general:**

1. "El procedimiento de elaboración de los anteproyectos de Norma Foral y de los proyectos de disposiciones de carácter general deberá ajustarse a las siguientes determinaciones:

b. La orden de iniciación expresará sucintamente el objetivo y la finalidad de la norma y **llevará como anexo un informe** que determinará su incidencia en el ordenamiento jurídico vigente, su viabilidad económica e incidencia en los presupuestos del Territorio Histórico y los trámites e informes que sean preceptivos según la normativa sectorial y **de género**, y aquéllos que se estimen procedentes en razón de la materia y el contenido de la regulación propuesta".

■ Finalmente, en el **Plan foral para la igualdad**



Berdintasunerako Gipuzkoako 2008-2011 Planean, zeharka esku hartzeko ardatz bat biltzen da eta horren helburua da *Gipuzkoako Foru Aldundian emakumeen eta gizonen berdintasunerako politikak bultzatzea, Diputazioak egindako edo bideratutako jarduera, **araudi, proiektu eta ekintzetan generoaren ikuspegia egokitzea orokor bihur dadin.***

Erreferentzia horiek komunean dituzten eta, ondorioz, botere publiko guztiei, alegia, estatuko, autonomia erkidegoko nahiz lurraldeko eta tokikoei, eragiten dieten alderdi nagusiak honako hauek dira:

- Botere publiko guztiak, politika orokorretan **genero berdintasunaren printzipioaren zeharkakotasunaren estrategia** aplikatzera behartuta daude.
- Berdintasun printzipioa sartzek **arau juridikoak egiteko prozesuan** du eragina, horiek hartzen baitira emakume eta gizonen arteko benetako
- Arau juridikoetan berdintasun printzipioa zeharka sartzeko prozesuan oinarritzko tresna da **ebaluazio txostena egitea**, araua onartu aurretik izan dezakeen genero inpaktua aztertzeko.

2. GENERO INPAKTUA EBALUATZEKO TXOSTENAK EGITEKO PROZEDURA

Genero inpaktua ebaluatzeko txostena izaera

de mujeres y hombres en Gipuzkoa 2008-2011, se incluye un **eje de intervención transversal** cuyo objetivo es *impulsar las políticas para la igualdad de mujeres y hombres dentro de la Diputación Foral, con la finalidad de generalizar la adaptación del enfoque de género en aquellas actividades, **normativa**, proyectos y acciones emprendidas o favorecidas por la Diputación.*

Resaltando los aspectos *que tienen en común* estas referencias y que, por tanto, afectan a todos los poderes públicos, *tanto en el ámbito estatal, autonómico como territorial y local*, tenemos que:

- Todos los poderes públicos están obligados a aplicar la estrategia de la transversalidad del principio de igualdad de género en las políticas generales. La integración del principio de igualdad afecta al proceso de elaboración de las normas jurídicas, consideradas como un elemento clave para el avance hacia la igualdad efectiva entre mujeres y hombres.
- La integración del principio de igualdad afecta al proceso de elaboración de las normas jurídicas, consideradas como un elemento clave para el avance hacia la igualdad efectiva entre mujeres y hombres.
- Un instrumento básico en el proceso de transversalización del principio de igualdad en las normas jurídicas es la elaboración de un informe de evaluación que dé cuenta del impacto de género que, en cada caso, la norma pudiera causar, como paso previo a su aprobación.

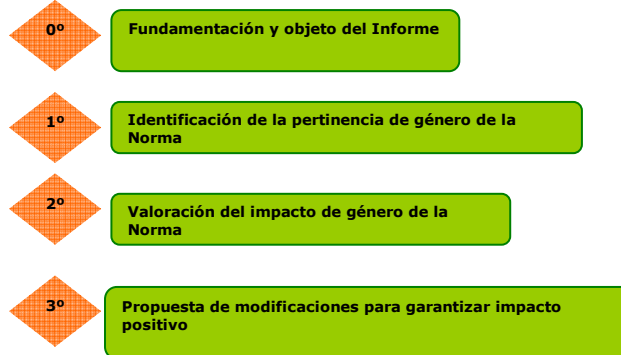
2. PROCEDIMIENTO PARA LA ELABORACIÓN DE INFORMES DE IMPACTO DE GÉNERO

El informe de impacto por razón de género es



Jarraian, **genero inpaktua ebaluatzeko txostena egiteko jarraitu beharreko pausoak** ikusiko ditugu. Laburbilduz, honako hauek dira:

Los pasos a seguir para elaborar el informe de evaluación del impacto de género son los siguientes:



0 PAUSOA (AURRETIKOA). TXOSTENAREN OINARRIAK ETA HELBURUA

PASO 0 (PREVIO). FUNDAMENTACIÓN Y OBJETO DEL INFORME

Txotena egiten hasteko eman beharreko lehen pausoa testuinguruan kokatzea da, zergatik egiten den justifikatzeko, honako informazio hau bilduta:

El primer paso que debe darse para empezar a elaborar el informe es contextualizarlo, justificando su realización y recogiendo la siguiente información:

1. *Arau juridikoaren izendapena edo izenburua*, maila eta ematen duen organo administratiboa zehaztuta.
2. *Legegintzako testuingurua*, genero inpaktua ebaluatzeko txostena egiteko betebeharra ezartzen duena.
3. *Txostenaren helburua* eta zein organori zuzentzen zaion.

1. Denominación o título de la norma jurídica, especificando su rango y órgano administrativo que la emite.
2. Contexto legislativo que prescribe la obligatoriedad de elaborar los informes de evaluación del impacto por razón de género.
3. Objeto del informe y órgano a quien va dirigido el mismo.

1. PAUSOA. ARAUA GENEROAREN IKUSPEGITIK KONTUAN HARTZEKOA DEN IDENTIFIKATZEA.

PASO 1. IDENTIFICACIÓN DE LA PERTINENCIA DE GÉNERO DE LA NORMA.

Txostena testuinguruan kokatu ondoren, hurrengo pausoa da identifikatzea arau hori egokia den genero berdintasunaren printzipioa sartzeko.

Una vez contextualizado el informe el siguiente paso es identificar si la norma en cuestión es pertinente a la integración del principio de igualdad de género.

Kontua da identifikatzea ebaluatu beharreko arauak emakume eta gizonen arteko

Se trata de identificar si la norma a evaluar puede incidir sobre las desigualdades entre



desberdintasunetan nola eragin dezakeen eta, ondorioz, beharrezkoa den genero dimentsioa kontuan hartzea araua egiterakoan.

Genero inpaktua ebaluatzeak balioko du erakusteko generoaren ikuspegitik "neutrotzat" hartzen diren esku-hartze askok, hau da, emakume eta gizonentzat ondorio "berdinak" izango dituztela aurreikusten diren esku-hartzeko askok, sexu bientzat ondorio desberdinak izan ditzaketela. Beraz, desberdintasunak agerian utzi eta horien arabera jardun aurreko pausoa da.

Arau juridikoak generoaren ikuspegitik kontuan hartzekoak diren identifikatzeak errealitatea genero ikuspegitik aztertzea garrantzitsua den adierazten du eta berdintasunean izango duen eragina baloratzen du.

✓ **GENEROAREN IKUSPEGITIK KONTUAN HARTU BEHARREKO ARAUAK:**

Arauren xedearen identifikaziotik abiatuta, funtsezko hiru gai hartu beharko dira oinarri arau hori genero berdintasunaren printzipioa sartzeko egokia den ala ez aztertzeko. **Araua egokia izango da** eta, ondorioz, emakume eta gizonengan izango duen genero inpaktua kontuan hartu beharko da, **honako bi baldintza hauek betetzen direnean:**

- ✓ **Hartzaileak.** Arauren azken hartzailea pertsona fisikoak, juridikoak edo kide anitzekoak dira
- ✓ Hartzaileengan izango duen eragina. Arauak, **zuzenean edo zeharka, emakume eta gizonei eragiten die, baliabideak eskuratu edota kontrolatzeari dagokionez⁵.** Beraz,

mujeres y hombres, y por tanto, si es necesario tener en cuenta la dimensión de género en su elaboración.

El análisis de la perspectiva de género sirve para mostrar que muchas de las intervenciones que se consideran "neutras" al género - en las que se prevé un efecto "igual" para mujeres y a hombres - pueden tener en realidad consecuencias desiguales para ambos sexos. Por lo tanto, es un paso previo para visibilizar las desigualdades existentes y actuar en consecuencia.

La identificación de la pertinencia de género de las normas jurídicas sirve para saber si es relevante analizar la realidad desde la perspectiva de género y valorar su impacto sobre la igualdad.

✓ **NORMAS PERTINENTES AL GÉNERO:**

Partiendo de la identificación del objeto de la norma, son tres las cuestiones básicas a tener en cuenta para analizar si la norma en cuestión es pertinente o no a la integración del principio de igualdad de género. **La norma será pertinente** y por tanto habrá que prever el impacto de género que causará sobre mujeres y hombres **siempre que se cumplan estos dos requisitos:**

- ✓ **Grupo destinatario.** La norma tiene como grupo destinatario final a personas físicas, jurídicas u órganos colegiados.
- ✓ Incidencia en el grupo destinatario. La norma **afecta directa o indirectamente a mujeres y hombres, respecto al acceso o/y control de los recursos⁶.** Por tanto, influye en la situación y/o posición de mujeres

⁵ Eskuratzek baliabideak erabiltzeko aukerari egiten dio erreferentzia; kontrola, aldiz, horien erabilera eta onurari buruzko erabakiak hartzeari dagokio.

⁶ El acceso hace referencia a las oportunidades de uso de los recursos, mientras que el control se refiere a la toma de decisiones sobre su uso y los beneficios de los mismos.



emakume eta gizonen egoera edota estatusean eragina du, hori hobetu edo okertu egiten du. Arauak emakume eta gizonei nola eragiten dien identifikatzeko, alegia, zuzenean edo zeharka eragiten dien, honako adierazle hauek har ditzakegu oinarri:

- **Eragin zuzena:** pertsonak baliabide jakin batzuk eskuratzeko aukera arautzen duenean (bekak, lanpostuak, batzordeen osaketa, etab.). Berehalako eragin zuzena du emakume eta gizonen gizartearen duten estatusean.
- **Zeharkako eragina:** baliabide edo zerbitzu jakin batzuk kudeatu edota ekoizteko moduan eragiten duten prozedurak arautzen dituzenean (gizarteratzeko enpresak kalifikatzeko prozedura, jarduera eta instalazio jakin batzuen ingurumen kalitatearen kudeaketa arautzea, proiektu jakin batzuei pizgarriak ematea, etab.), atzean pertsonak daudenean kudeatzaile edota ekoizle gisa nahiz azken hartzaile gisa.

Pertsonengan zuzeneko edo zeharkako eragina duen eta baliabideak eskuratzeko eta kontrolatzeko aukeran eragina duen esku-hartze oro generoaren ikuspegitik kontuan hartzekoa da, horiek arauak eragiten duen esparruan duten egoera eta estatusa aldatu egingo baititu.

GENEROAREN IKUSPEGITIK KONTUAN HARTZEKOAK EZ DIREN ARAUAK:

Hala eta guztiz ere, arau guztiak ez dira generoaren ikuspegitik kontuan hartzekoak, **ez baitiote emakumeek eta gizonen gizartearen duten estatusari** edo berdintasuna lortzeko

y hombres, mejorándola o perjudicándola. Para identificar de qué forma afecta la norma a mujeres y hombres, es decir si incide directa o indirectamente, habría que tener en cuenta los siguientes indicadores:

- **Incidencia Directa:** cuando regula el acceso de las personas a determinados recursos (becas, puestos de trabajo, composición de comisiones, etc.). Tienen un efecto directo e inmediato sobre la situación y posición de mujeres y hombres en la sociedad.
- **Incidencia Indirecta:** cuando regula procedimientos **que** afectan a los modos de gestión o/y de producción de determinados recursos o servicios (procedimiento para calificar empresas de inserción, regulación de la gestión de la calidad ambiental de determinadas actividades e instalaciones, concesión de incentivos a determinados proyectos, etc.), detrás de los cuales hay personas tanto en calidad de gestoras o/y productoras como en calidad de destinatarias finales.

Toda intervención que tenga efectos directos o indirectos en las personas e incida en el acceso y control de los recursos, resulta pertinente al género ya que modificará la situación y posición de ambos respecto al ámbito en el que incide dicha norma.

NORMAS NO PERTINENTES AL GÉNERO:

No obstante, no todas las normas jurídicas son pertinentes al género, lo que significa que **no afectan a la situación ni a la posición social ocupada por mujeres y hombres**, ni afectan



aukerari eragiten.

Kasu horretan, ebaluazio txostenean, justifikatu beharko da zergatik ez den kontuan hartzekoa eta araua idazterakoan erabilitako hizkera soilik berrikusi beharko da.

Ebaluatzen ari aren araua generoaren ikuspegitik kontuan hartzekoa den identifikatu ondoren, gure ondorioa arestian jorratutako irizpideen arabera justifikatuta, hurrengo pausoa arauak izango duen genero inpaktua aurreikusi eta baloratzea izango da, nola planteatu edo idatzita dagoenaren arabera. Hala eta guztiz ere, **araua generoaren ikuspegitik kontuan hartzekoa bada soilik baloratu beharko da horren genero inpaktua**, ez bada kontuan hartzekoa arauak ez baitu genero inpakturik izango.

2. PAUSOA. ARAUAREN GENERO INPAKTUA BALORATZEA

Arauaren genero inpaktua ebaluatzea da aurreikustea ezen, genero ikuspegia kontuan hartzen ez bada, alegia, genero berdintasunari buruzko arauaren ondorioak kontuan hartuko ez balira, arauak emakume eta gizonengan izan ditzakeen ondorioak.

Generoaren ikuspegitik kontuan hartzekoa den arau orok emakume eta gizonen bizi baldintzetan eta horiek baliabideak eskuratzeko dituzten aukeretan ondorioak izango ditu. Ondorio hori da genero inpaktua.

Arauaren genero inpaktua baloratzeko esku-hartzeak emakume eta gizonen berdintasunean izan dezakeen eragina (emaitza jakinak) zehazteko analisi prozesu bat egitea eskatzen du.

Genero inpaktua baloratzeak balioko du araua aplikatzeak izango dituen eraginak ezagutzeko eta

al logro de la igualdad.

En este caso se puede justificar, en el informe de evaluación, por qué no es pertinente y revisar, únicamente, el lenguaje utilizado en la redacción de la norma.

Una vez identificada la pertinencia de género de la norma que se está evaluando, justificando en todo caso la conclusión en función de los criterios señalados anteriormente, el siguiente paso será prever y valorar el impacto de género de la misma tal y como está planteada o redactada. No obstante **sólo si la norma es pertinente al género será necesario valorar el impacto de género de la misma**, ya que si no lo es, significa que la norma carece de impacto de género.

PASO 2. VALORAR EL IMPACTO DE GÉNERO DE LA NORMA

Valorar el impacto de género de la norma significa prever los efectos que la norma podrá acarrear sobre mujeres y hombres si no se tiene en cuenta la perspectiva de género, es decir, los efectos de la norma sobre la igualdad de género.

Toda norma pertinente al género, tendrá un efecto sobre las condiciones de vida y el acceso a los recursos de mujeres y de hombres. Ese efecto es lo que se conoce como impacto de género.

Valorar el impacto de género de la norma implica un proceso de análisis para determinar la incidencia (resultados concretos) que la intervención podría tener en la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

La valoración de impacto de género sirve para conocer los efectos que tendrá la aplicación de la norma y comprobar si de las actuaciones



jarduerak gizon eta emakumeentzat ondorio berak izango dituen edo, aldiz, araua aplikatzeak genero desberdintasuna sortu edo iraunarazi dezakeen egiaztatzeko.

Arauaren genero inpaktua aurreikusi eta berdintasuna zeharka sartu ahal izateko, beharrezkoa da honako gai hauek kontuan izatea:

✓ Arauaren genero inpaktua baloratzeko lehen pausoa (egoki bada soilik) **arauaren hartzaile izango diren gizon eta emakumeen abiapuntuko egoera eta estatusa, arauak erregulatutako esku-hartze esparruari dagokionez, zein den** aztertzea izango da. Aurretiko azterketa hori egiteko, honako prozedura hau jarraitu behar da:

✓ Arauaren xedeari eta edukiari buruzko **informazio garrantzitsua biltzea, sexuaren arabera bereizita**⁷. Pentsatu behar da zer informazio ezagutu behar dugun arauaren hartzaile diren pertsonen abiapuntuaren inguruan, eta zer informazio izango litzatekeen garrantzitsua arauaren edukiak antzemandako beharrak asetzen lagunduko duen ala ez baloratzeko. Emakume eta gizonek arautzen ari den gaian hierarkikoki zein egoera eta estatus duten, baldin badago, deskribatu ahal izateko lehen pausoa da. Horretarako kopuruari nahiz kalitateari buruzko informazioa bilatu behar da. Honako hauek dira erabil daitezkeen zenbait informazio iturri: Interneten

pueden derivarse resultados equivalentes en hombres y mujeres o si, por el contrario, su aplicación puede conllevar la generación o reproducción de desigualdades de género.

Para prever el impacto de género de la norma y poder integrar la igualdad en la misma de forma transversal, es necesario considerar las siguientes cuestiones:

✓ El primer paso **para** valorar el impacto de género de la norma (sólo si es pertinente) será analizar **cuál es la situación y posición de partida de los hombres y de las mujeres** a quienes se dirige la norma, respecto al ámbito de intervención regulado por la misma. Este análisis previo requiere el siguiente procedimiento:

✓ **Recopilación de información relevante.** Implica contar con **datos desagregados por sexo**⁹ respecto al objeto y contenido de la norma. Supone identificar la información que se necesita para conocer el punto de partida de las personas a las que se dirige la norma, y qué información sería relevante de cara a valorar si el contenido de la misma contribuirá o no a la satisfacción de las necesidades detectadas. Es el primer paso para poder describir la situación y la posición jerárquica, si la hubiera, de mujeres y hombres en el tema que se está regulando. Ello requiere una búsqueda de información tanto cuantitativa como cualitativa. Algunas de las fuentes de información que se pueden utilizar son: estadísticas oficiales disponibles en Internet (INE, Eustat¹⁰), estudios o investigaciones previas sobre las relaciones de

⁷ Pertsonen buruzko informazioa erabili edo sortzen badugu, datuak sexuen arabera bereizita eman behar dira beti, informazioa genero ikuspegitik erabilgarria izan dadin; bestela esanda, sexu biek araututako esparruan duten abiapuntuko egoera ezagutzeko informazioa izan dezagun.

⁸ <http://www.eustat.es> Euskadiko estatistika informazioa.

⁹ Siempre que utilicemos o generemos información referida a personas deberán mostrarse los datos desagregados por sexo, para poder disponer de información útil desde la perspectiva de género. Esto es, disponer de información que nos permita conocer la situación de partida de ambos sexos respecto al ámbito regulado.

¹⁰ <http://www.eustat.es> Información estadística del País Vasco.



eskuragarri dauden estatistika ofizialak (EIN, Eustat⁸), arauak erregulatutako esparruko genero erlazioei buruzko aurreko azterlan edo ikerketak, etab.

- ✓ Datu garrantzitsuak bildu ondoren, **identifikatutako desoreka eta desberdintasunen** inbentarioa egin behar da. Inbentario horiek adierazi ahal izango dute gizonen arautzen den gaien presentzia handiagoa dutela –kide anitzeko organoren baten osaketari edo egiturari buruzkoa bada (batzordeak, epaimahaiak, etab.)- edo gizonen erosteko ahalmen handiagoa dutela, enplegu tasa handiagoa eta lan baldintza hobekak dituztela arlo horretan, etab. “Generoen arteko tartea” identifikatzea da, alegia, desberdintasunak identifikatu eta horiek desberdintasunik eragiten duten identifikatzea. *Helburua* da bildutako informazioak emakume eta gizonen artean arautzen ari denaren inguruan estatusa eta parte hartzeko aukera baldintzatzen duten gizarte desberdintasunik badagoen identifikatzeko aukera ematea.

- ✓ Arauak eragiten dien gizon eta emakumeen abiapuntuko egoeraren eta estatusaren inguruko desberdintasunetatik abiatuta, eta genero desberdintasunak badaudela egiaztatuta, hurrengo pausoa txostenean arauak **antzemandako desberdintasunei zein neurritan erantzuten dien** islatzea izango da. Horretarako, honako irizpide hauek erabil ditzakegu:

- ✓ **Arauaren zioen adierazpenean edo hitzaurrean** araututako esku-hartze esparruan genero desberdintasunak murrizteko beharra aipatzen den aztertzea, bai eta berdintasunaren alorrean indarrean dagoen legeria ere.

género en el ámbito regulado por la norma, etc.

- ✓ Una vez se cuente con los datos relevantes, es necesario hacer un inventario de los **desequilibrios y desigualdades identificadas**. Las mismas pueden dar cuenta tanto de la mayor presencia de hombres en el tema objeto de regulación - si alude a la composición o estructura de algún tipo de órgano colegiado (comisiones, jurados, etc.)- como del mayor poder adquisitivo de los hombres por tener una mayor tasa de empleo y mejores condiciones en el mismo, etc. Se trata de identificar las “brechas de género” existentes, es decir, identificar las diferencias y determinar si estas derivan en desigualdades. La *finalidad* es que la información recopilada permita identificar si existen desigualdades sociales entre mujeres y hombres que condicionen su posición y posibilidades de participación respecto a lo que se esté regulando.

- ✓ Partiendo de las diferencias existentes respecto a la situación y posición de partida de los hombres y las mujeres sobre quienes incide la norma, y constatada la existencia de desigualdades de género, el siguiente paso será reflejar en el informe el **grado en el que la norma da respuesta a estas desigualdades detectadas**. Para ello, se pueden utilizar los siguientes criterios:

- ✓ **Analizar si en la exposición de motivos o preámbulo** de la norma se hace alusión a la necesidad de reducir las desigualdades de género respecto al ámbito de intervención regulado, así como a la legislación vigente en materia de igualdad.



✓ **Helburuetan** emakume eta gizonen arteko berdintasuna sustatu edo bermatzea biltzen den eta berdintasun printzipioa araua egiterakoan eta esku-hartzeko esparruan (enplegua, informazioaren gizartea, etab.) zeharka sartzeari erreferentzia egiten zaion **aztertzea**.

✓ **Arauaren artikuluetan** abiapuntuko genero desorekak murriztu eta emakume eta gizonen arteko berdintasuna sustatzeko beharrezko neurriak biltzen diren **aztertzea**.

✓ Antzemandako abiapuntuko desberdintasunen arabera, eta emaitza horiek arestian zerrendatutako zatietako arauaren edukiekin alderatuta, ondorioztatu beharko da zenbateraino lagunduko duen arauak desberdintasun horiek arintzen edo, aldiz, handitu egingo dituen. Oro har, arau baten inpaktua honelakoa izan daiteke:

+ **Positiboa.** Abiapuntuko desberdintasunaren aurreko arauaren erantzuna aurrez ezarritako irizpideen arabera da. Horrek esan nahi du esku-hartzeko alorrean dauden emakume eta gizonen arteko desberdintasunak orekatu edo murrizten lagunduko duela. Kasu horretan, txostenean adierazi beharko da nola lagunduko duen arauak berdintasuna garatzen, arlo hori aipatzen duten zatiei erreferentzia eginez:

- *Zioen adierazpenean eta helburuetan* berdintasun printzipioa aipatzen badu, koherentzia mailari erreparatu, alegia, neurriek aipatutako berdintasun helburuari benetako erantzuna ematen dioten.

✓ **Analizar si en los objetivos** se incluye el de promover o garantizar la igualdad entre mujeres y hombres y si se alude a la integración transversal del principio de igualdad en la elaboración de la norma y sobre el ámbito concreto de intervención (empleo, sociedad de la información, etc.).

✓ **Analizar si en el articulado de la norma** se incluyen las medidas necesarias para reducir los desequilibrios de género de partida y promover la igualdad entre mujeres y hombres.

✓ En función de las desigualdades de partida que se hayan detectado, y comparando estos resultados con los contenidos de la norma en las partes enumeradas más arriba, podrá concluirse hasta qué punto ésta va a contribuir a paliar dichas desigualdades o si, por el contrario, va a aumentarlas o a reproducirlas. En general, el impacto de género de una norma puede ser:

+ **Positivo.** Si la respuesta de la norma ante la desigualdad de partida se ajusta a los criterios establecidos anteriormente. Esto quiere decir que contribuirá a equilibrar o acortar las desigualdades existentes entre mujeres y hombres en el terreno de intervención. En este caso, debe reflejarse en el informe de qué manera la norma contribuirá al desarrollo de la igualdad, reproduciendo las partes en las que se hace mención a la misma:

Si alude al principio de igualdad en la *exposición de motivos y en los objetivos*, comprobar el grado de coherencia, es decir, de que manera las medidas desarrolladas van a dar una respuesta efectiva al objetivo de la igualdad enunciado.



- Arauan berdintasuna sustatzeko bildutako *berriazko neurriak* aipatzea (zein artikulua). Identifikatutako desberdintasun egoerak zuzentzeko arauak aurreikusitako neurri, baliabide edo prozedurak egiaztatzea, bai eta berdintasuna sustatzeko beharrezko neurri guztiak biltzen diren ere.

Mencionar las *medidas concretas recogidas en la norma* para fomentar la igualdad (qué artículos). Comprobar el tipo de medidas, recursos o procedimientos previstos en la norma para corregir las situaciones desiguales identificadas, y si se recogen todas las medidas necesarias para fomentar la igualdad.
- **Negatiboa.** Arauak ez badiot berdintasun printzipioari erreferentziarik egiten zioen adierazpenean edo helburuetan eta ez badu antzemandako abiapuntuko desberdintasunak murrizteko neurriak garatzen, eragina ziurrenik negatiboa izango da. Desberdintasun horiek desagerrarazteko ez bagara asmo osoz, emaitza desberdintasun horiek iraunaraztea izango da.

- **Negativo.** Si la norma no hace referencia al principio de igualdad en su exposición de motivos y objetivos y no desarrolla ninguna medida encaminada a reducir las desigualdades de partida que se hayan detectado, el impacto previsible será negativo. Si no se actúa intencionadamente para erradicar dichas desigualdades, el resultado será la reproducción o perpetuación de las mismas.



3. PAUSOA. ARAUAREN INPAKTUA POSITIBOA IZANGO DELA BERMATZEKO ALDAKETEN PROPOSAMENA

Ateratako ondorioa bada genero inpaktua negatiboa izango dela, abiapuntuko testuinguruari buruzko informazioaren eta arauak antzemandako desberdintasunei ematen dien erantzunaren arabera, puntu honetan iradoki beharrekoa da zer aldaketa egin beharko liratekeen arazoa konpondu eta *berdintasunean eragin positiboa izango duela bermatzeko*.

Horregatik, arauak dituen zatiak aztertu beharko lirateke:

1. Genero berdintasunaren printzipioa ez bada berariaz biltzen **zioen adierazpenean:** proposa dezakegu berdintasunaren alorrean indarrean dagoen araudia aipatzeko, genero ikuspegiaren zeharkako integrazioari dagokionez, bai eta antzeman ditugun desberdintasunen ondorioz beharrekoa dela justifikatu ere. Puntu honetan, egiaztatu behar dugu aztertutako araua hartzen duen legeriak esplizituki adierazten duen berdintasuna sustatzearekiko konpromisoa eta, hala bada, adierazi.

2. Arauaren helburuen artean ez bada biltzen berdintasuna sustatzea, arauak emakume eta gizonen arteko aukera berdintasuna eta berdintasun printzipioa zeharka arauaren idazketan sartuko dela bermatzeko konpromisoa agerian utzi behar dugu. Berdintasun printzipioaren aipamen esplizitua egin behar da arauaren helburuetan, abiapuntua ezarri eta inplikaturako eragile guztien konpromisoa laguntzeko.

3. Artikuluak: berdintasuna lortu edo diskriminazioak saihestu ditzaketen arauen

PASO 3. PROPUESTA DE MODIFICACIONES PARA GARANTIZAR UN IMPACTO POSITIVO DE LA NORMA

Si se llega a la conclusión de que el impacto de género será negativo, según la información contextual de partida y la respuesta que da la norma a las desigualdades detectadas, el siguiente paso es proponer las modificaciones correspondientes en la misma para solventar el problema y *garantizar un efecto positivo sobre la igualdad*.

Para ello sería necesario analizar las diferentes partes de la norma:

1. Si no se recoge de forma expresa el principio de igualdad de género en la **exposición de motivos**, habría que citar la normativa en materia de igualdad vigente, respecto a la integración transversal de la perspectiva de género, así como justificar su necesidad en función de las desigualdades existentes que hemos detectado. En este punto, también habría que comprobar si la legislación en la que se encuadra la norma evaluada hace explícito, de alguna forma, su compromiso con el fomento de la igualdad y nombrarlo, en su caso.

2. Si no se incluye **entre los objetivos de la norma** el de promover la igualdad, habría que visibilizar el compromiso de la misma para garantizar la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres y la integración transversal del principio de igualdad en la elaboración de la norma. El principio de igualdad debe estar explícitamente nombrado en el objeto y fines de la norma con la misión de sentar un punto de partida y favorecer el compromiso de todos los agentes implicados.

3. Articulado: en todos aquellos artículos de la norma que sean susceptibles de incidir en el



artikulu guztietan desorekak eta desberdintasunak murrizteko beharrezko konpentsazio ekintzak sartu behar dira, bai eta egoera horiek gertatzea eragotziko duten debeku eta zehapenak ere. Identifikatutako desorekak konpentsatu edo zuzentzeko neurriak hainbat motakoak izan daitezke, arauak arautzen duen alderdiaren arabera, adibidez:

- **Kanpoko entitateekin zerbitzuak kontratatu, lankidetzak hitzarmenak sinatu edota laguntza edo diru-laguntza publikoak ematea** aurreikusten bada, plegu administratiboetan emakume eta gizonen arteko berdintasunaren alorrean arau-hauste larriagatik zigor irmorik jaso ez duten entitateekin lankidetzan jardutea bermatzen duten irizpideak sartzea proposa daiteke, bai eta emakume eta gizonen arteko berdintasuna lortzera zuzendutako neurriak garatzen dituztenei lehentasuna ematea ere.
- Kide anitzeko organoak, batzordeak, epaimahaiak eta abar **nola osatu behar diren** arautzen badu, organo horiek **emakume eta gizonen arteko ordezkariak orekatuaren** printzipioaren arabera (% 60-40) osatuko direla zehaztu beharko da.
- Administrazioa **lanpostuak eskuratu, bete eta sustatzeko irizpideak** arautzen baditu, emakume eta gizonen arteko aukera berdintasuna bermatuko duten irizpideak zehaztu beharko dira. Horren inguruan ezar litekeen neurrietariko bat ordezkariak txikiak duen sexuarentzat lanpostuak gordetzea izan liteke, betiere gaitasun eta ezagutzen inguruko eskakizunak betetzen badituzte¹¹.
- logro de la igualdad o de evitar discriminaciones, se deben introducir las acciones compensatorias necesarias para reducir los desequilibrios y desigualdades existentes, así como las prohibiciones y sanciones que eviten que se produzcan. Las acciones compensatorias o medidas correctoras de los desequilibrios identificados pueden ser de diverso tipo, en función de los aspectos que regule la norma, por ejemplo:
- Si se prevé la **contratación de servicios a entidades externas, convenios de colaboración o/y ayudas y subvenciones públicas**, puede proponerse la inclusión de criterios en los pliegos administrativos que garanticen la colaboración con entidades que no hayan sido sancionadas en firme por infracción grave en materia de igualdad de mujeres y hombres, así como dar preferencia a las que desarrollen medidas destinadas a lograr la igualdad de mujeres y hombres.
- Si regula la **composición de órganos** colegiados, tribunales, comisiones, jurados, etc., habrá que explicitar que la composición de dichos órganos se regirá por el principio de **representación equilibrada entre mujeres y hombres** (60-40 %).
- Si regula **criterios de acceso, provisión, promoción** del personal al servicio de la administración, habrá que explicitar que los criterios garantizarán la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres. Una de las medidas que podrían implementarse al respecto podría ser la reserva de plazas para el sexo menos representado, siempre que se cumplan los requisitos en cuanto a capacidades y conocimientos¹².

¹¹ Diskriminazio positiboko neurriak aldi baterakoak dira, horiei bide eman dieten genero desberdintasunek irauten duten bitartean baliatzen dira, eta horiek ezartzeko eskakizuna da baldintza beretan abiatzea, kasu honetan, lanpostuan jarduteko gaitasun berak izatea, gizartean ahulena den eta ordezkariak txikiak duen sexuaren onura bermatzeko.



- **Organoren baten funtzioak** arautzen baditu, berdintasunaren alorrean indarrean dagoen legeria betetzen dela ziurtatzea eta neurri egokiak ezarri susta dadin sartzea beharrezkoa den ikusi beharko da, esku-hartzearen esparruaren arabera.
- Si regula las **funciones de algún órgano**, habrá que tener en cuenta si entre las mismas es necesario añadir la de velar por el cumplimiento de la legislación vigente en materia de igualdad y la obligatoriedad de promoverla implementando las medidas oportunas, en función del ámbito de intervención de que se trate.
- Pertsonen buruzko datuak sistematizatzeko **erregistroren** bat arautzen bada, ziurtatu beharko da datuak sexuaren arabera berezita daudela eta genero analisirako adierazle erabilgarriak biltzen dituztela.
- Si se está regulando la **creación de algún registro** donde se vayan a sistematizar datos referidos a personas, habrá que asegurar que estos vayan a estar desagregados por sexo e incorporen indicadores útiles para el análisis de género.
- Arreta bera jarri beharko da arauaren erregulatutako neurrien aplikazio mailari buruzko **txostenak edo diagnostikoak nola egin** arautzen bada. Ildo horretan, gaineratu dezakegu genero ikuspegia analisi irizpide gisa hartzen dela eta txosten honekin batera eragindako genero inaktuaren balorazioari buruzko txostena egin behar dela.
- La misma observación se hará si se regula la **elaboración de informes o diagnósticos** sobre el grado de aplicación de las medidas articuladas en la norma. En este sentido, también podría añadirse que se considera la perspectiva de género como un criterio de análisis y que se acompañe a este informe de una valoración del impacto de género causado.
- **Argitalpenak, kanpainak edo komunikabideak** arautzen badira, irudietan nahiz idatzietan hizkera ez-sexista erabiltzen dela bermatu behar da.
- Si se regulan **publicaciones, campañas o la creación de algún medio de comunicación**, habrá que garantizar que se utilice un uso del lenguaje visual y escrito no sexista.
- Arautzen dena administrazioaren zerbitzuko langileen **ikasketa planak, oposaketetako gai zerrendak edo etengabeko prestakuntzarekin** zerikusia duen alderdiren bat bada, edukietan generoaren eta berdintasunaren inguruko edukiak sartuko dira. Halaber, ikasketa planen kasuan, curriculumeko materialak
- Si lo que se está regulando es algún aspecto relacionado con **planes de estudio, temarios de oposiciones o formación continua** del personal al servicio de la administración, habrá que añadir la inclusión de contenidos en materia de género e igualdad. Así mismo, en el caso de planes de estudio, se añadirá una cláusula que obligue a

¹² Las medidas de discriminación positiva tienen un carácter temporal, en tanto que subsistan las desigualdades de género que las justifica, y tienen como requisito partir de igualdad de condiciones, en este caso las mismas capacidades para el desempeño del puesto, para garantizar el resultado en beneficio del sexo menos favorecido socialmente y con menor representación.



berrikusteko derrigortasuna ezartzen duen klausula bat gehituko da, estereotipo sexistarik ez dutela, emakumeek historian zehar gizartearen eta ekonomiaren garapenari egiten dioten ekarpena biltzen dutela eta hizkera ez-sexista erabiltzen dutela ziurtatzeko.

- **Herritarrei edo kolektibo jakinen bati zuzendutako laguntzen esleipena arautzen** bada, esleitzeko baremoan erosteko ahalmen desberdina konpentsatu beharko litzateke, sexurik ahulenarentzat laguntza portzentaje handiagoa sartuta.

4. Hizkera: artikulak berrikusi eta berdintasuna bermatuko duten neurriak sartu ondoren, arauaren testuaren idazketa berrikusi eta ziurtatu beharko da ez dela hizkera sexistarik erabiltzen. Alegia, emakumeen nahiz gizonen ikusgarritasuna errazten duela, jorrotutako alderdi guztietan; horrek desberdintasun arrazoi izan daitezkeen batzuen eta besteen egoerak ulertzen eta, ondoren, emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren alde jarduten lagunduko baitu.

Ebaluazio txostenaren xede den araua ez bada generoaren ikuspegitik kontuan hartzekoa, hizkera izango da kontuan hartu beharreko alderdi bakarra, kontuan hartzekoa ez dena justifikatzeaz gain.

5. Xedapen indargabetzaileak. Arauak, emakume eta gizonen arteko aukera berdintasuna sartzerakoan, beste arau batzuen formari edo edukiari eragiten badiu, emakume eta gizonen aukera berdintasunari buruzko araudiaren arabera ez den guztia indargabetuko duen klausula bat sartu beharko da.

la revisión de los materiales curriculares con el objeto de que no contengan estereotipos sexistas, incluyan la aportación de las mujeres al desarrollo social y económico a lo largo de la historia y realicen un uso no sexista del lenguaje.

- Si se está regulando la **adjudicación de algún tipo de ayuda dirigida a la población o a algún colectivo específico**, en el baremo de adjudicación se debería compensar el desigual poder adquisitivo introduciendo un porcentaje mayor de ayudas para el sexo menos favorecido.

4. Lenguaje: tras la revisión del articulado y la incorporación de medidas que garanticen la igualdad, habrá que revisar la redacción del texto de la norma asegurando que el uso del lenguaje no sea sexista. Es decir, que facilite la visibilización tanto de las mujeres como de los hombres, en todos los aspectos tratados; lo cual contribuirá a su vez a la comprensión de las situaciones concretas de unas y otros que puedan ser motivo de desigualdades, y favorecerá la posterior actuación a favor de la igualdad entre mujeres y hombres.

En el caso de que la norma sobre la que se esté redactando el informe de evaluación no sea pertinente al género, éste es el único aspecto que habrá que tener en cuenta, además de la justificación de la no pertinencia.

5. Disposiciones derogatorias. Si la norma elaborada, al integrar el principio de igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres, afecta a la forma o a la sustancia de otras normas, deberá introducirse una cláusula derogatoria de todo aquello que no se adecue a la normativa sobre igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres.



**Gipuzkoako
Foru Aldundia**

Laburbilduz, hau da Genero Inpaktua Ebaluatzeko
Txostenak izan behar duen egitura:

En conclusión esta es la estructura que debe
tener un Informe de Evaluación de Impacto de
Género:



**GENERO
TXOSTENA**

INPAKTUA

EBALUATZEKO

**INFORME DE EVALUACIÓN DEL IMPACTO
DE GÉNERO**

0. TXOSTENAREN OINARRIAK ETA HELBURUA

- a. Arau juridikoa identifikatzea
- b. Txostena egitea justifikatzen duen legegintzako testuingurua
- c. Txostenaren helburua eta nori zuzentzen zaion

1. GENEROAREN IKUSPEGITIK KONTUAN HARTZEKO DEN IDENTIFIKATZEA

- a. Kontuan hartzekoa da: pertsonengan eta baliabideak eskuratu edo kontrolatzeko aukeran eragiten du zuzenean edo zeharka
- b. Ez da kontuan hartzekoa: ez du baliabideak eskuratu edo kontrolatzeko aukeran eragiten eta, ondorioz, emakume eta gizonen egoeran edo estatusen ere ez. Erabilitako hizkera justifikatu eta egiaztatu.

2. GENERO INPAKTUAREN BALORAZIOA:

- a. Sexuen arabera bereizitako datuen zerrenda
- b. Genero desorekak eta desberdintasunak identifikatzea, aurreko datuetatik abiatuta.
- c. Arau juridikoak desberdintasun horiei zein mailatan erantzuten dien (zioen adierazpen, xedea, artikulua)
- d. Inpaktua baloratzea: positiboa, negatiboa

3. ALDAKETAK PROPOSATZEA

- a. Zioen adierazpena/hitzaurrea/sarrera eta xedea
- b. Artikuluak (neurrien proposamena)
- c. Hizkuntza
- d. Xedapen indargabetzaileak

0. FUNDAMENTACIÓN Y OBJETO DEL INFORME

- a. Identificación de la norma jurídica
- b. Contexto legislativo que justifica la elaboración del informe
- c. Objeto del informe y a quién va dirigido

1. IDENTIFICACIÓN DE LA PERTINENCIA DE GÉNERO

- e. Pertinente: afecta directa o indirectamente a las personas e influye en el acceso/control de los recursos
- f. No Pertinente: no influye en el acceso/control de los recursos y, por tanto, tampoco en la situación/posición de mujeres y hombres. Justificar y comprobar el lenguaje utilizado.

2. VALORACIÓN DEL IMPACTO DE GÉNERO:

- a. Enumeración de datos desagregados por sexo
- b. Identificación de desequilibrios y desigualdades de género a partir de los datos anteriores
- c. Grado de respuesta de la norma jurídica ante esas desigualdades (exposición de motivos, objeto, articulado)
- d. Valoración Impacto : positivo, negativo

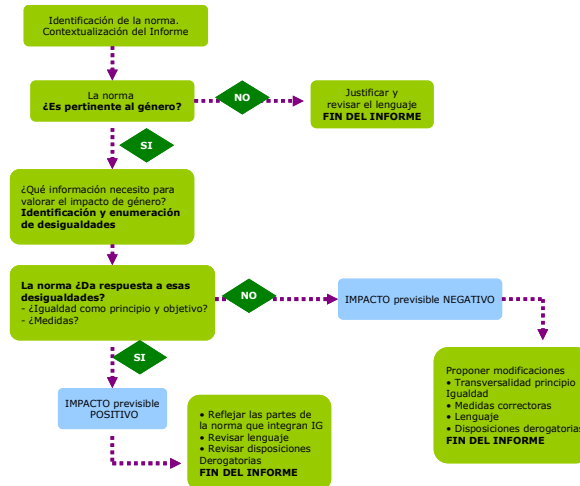
3. PROPUESTA DE MODIFICACIONES

- a. Exposición de motivos/preámbulo/introducción y Objeto
- b. Articulado (propuesta de medidas)
- c. Lenguaje
- d. Disposiciones derogatorias



Hurrengo eskeman, argiago ikus daiteke txostena egiteko jarraitu beharreko prozedura, adierazi ditugun pausoen arabera.

En el siguiente esquema puede visualizarse con mayor claridad el procedimiento a seguir para elaborar el informe, en función de los pasos señalados:



3. AZKEN OHARRA: ARAU juridikoa ONARTZEKO PROZEDURA.

Hasieran azaldu dugun moduan, genero inpaktua ebaluatzeko txostena prozesu zabalago baten parte da eta prozesu horren helburua da berdintasun printzipioa arau juridikoak egiterakoan zeharka sartzea, emakume eta gizonen arteko aukera berdintasuna lortzen laguntzeko ezinbesteko pauso gisa.

Horregatik, garrantzi oso handia du erabakitzeak zer prozedura erabili behar den genero inpaktua ebaluatzeko txostenaz osatutako lege-arauak onartzean. Izan ere, prozedura horri esker, ebaluazio txostenen kontrola eta jarraipena egitea errazago gertatuko zaigu, baina, batez ere, tresna bat izango dugu txosten horien edukia aztertzeko, ondorioak ateratzeko eta , txostenak hobetzea helburutzat hartuta, irizpide berriak lantzeko.

3. NOTA FINAL: PROCEDIMIENTO DE APROBACIÓN DE LA NORMA JURÍDICA.

Como ya se ha señalado, la elaboración del informe de evaluación del impacto de género se encuadra en un proceso más amplio, cuya finalidad es avanzar en la integración transversal del principio de igualdad en la elaboración de normas jurídicas, como paso imprescindible para contribuir al logro de la igualdad efectiva de oportunidades entre mujeres y hombres.

Por ello, es fundamental establecer un procedimiento de aprobación de la norma jurídica que incorpore el informe de evaluación del impacto de género. Con ello se facilitará el control y seguimiento de los mismos, pero sobre todo se posibilitará realizar el análisis de su contenido, la extracción de conclusiones y la elaboración de nuevas orientaciones que ayuden a mejorar dichos informes.



Azken buruan, zera da genero inpaktuen ebaluazio txostenen helburua: arauaren eragin esparruan geratzen diren desberdintasunak hobeto ezagutzea eta planifikatu beharreko politikak hobeto planifikatzea.

Horrela, bada, prozedura hau ezarri beharko litzateke:

- Genero inpaktua ebaluatzeko txostena idatzi ondoren, hori egiten duen organoak, arau proiektuarekin batera, Gipuzkoako Foru Aldundiaren organo egiaztatzaileari igorriko dio. Honako hauek izan litezke organo egiaztatzaileak: Edozein kasutan, beharrezkoa izango litzateke organo egiaztatzaile gisa jarduten denak berdintasunaren alorreko ezagutzak dituzten langileak izatea, arduratuko zaien zeregina garrantzitsua baita.
- Organo horrek egindako txostena berrikusiko du eta, dagokion arau juridikoaren edukia arabera, berdintasunaren garapena laguntzen duela bermatzeko egoki diren oharrak egingo ditu. Ohar horiek araua eman duen organoari itzuliko zaizkio, arauaren azken idazketan kontuan izan ditzan, onartu eta argitaratu aurretik.
- Araua eman duen organoak arau juridikoaren edukia berregingo du, egiaztatu duen organoaren oharrak kontuan hartuta.
- Azkenik, arau juridikoa onartu eta GAOn argitaratuko da.

Y todo ello, al objeto de que los informes de evaluación de impacto de género contribuyan a un mejor conocimiento de las desigualdades en el ámbito de actuación de la norma y a una mejor planificación de las políticas correspondientes.

En este marco, el procedimiento a establecer sería el siguiente:

- Una vez redactado el informe de evaluación del impacto de género, el órgano emisor enviará éste, junto con el proyecto de norma, al órgano verificador de la Diputación Foral de Gipuzkoa, que sería el órgano foral encargado del impulso de las Políticas para la igualdad de mujeres y hombres, siempre y cuando fuera dotado del personal necesario para ello y con conocimientos en materia de igualdad, dada la envergadura de la tarea que se le encomendaría.
- Dicho órgano, revisará el informe realizado y, en función del contenido de la norma jurídica de que se trate, emitirá las observaciones oportunas para garantizar la contribución de la misma al desarrollo de la igualdad. Observaciones que serán devueltas al órgano emisor con la finalidad de que sean tenidas en cuenta en la elaboración final de la norma, antes de la aprobación y publicación de ésta.
- El órgano emisor, re-elaborará el contenido de la norma jurídica en función de las observaciones realizadas por el órgano de verificación.
- Por último, se procederá a la aprobación de la norma jurídica y a su correspondiente publicación en el B.O.G.